

Chambre des Représentants		Kamer der Volksvertegenwoordigers	
Session de 1937-1938	N° 251		Zittingsjaar 1937-1938
N° 166 : PROJET DE LOI	SEANCE du 9 Juin 1938	VERGADERING van 9 Juni 1938	WETSONTWERP N° 166

PROJET DE LOI

approuvant l'arrangement international concernant le transport des corps, élaboré par l'Office International d'Hygiène publique de Paris, signé à Berlin le 10 février 1937.

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION DE LA SANTE
PUBLIQUE (1)
PAR M. DE JAEGER (Ch.).

MESDAMES, MESSIEURS,

La Commission de la Santé publique, en séance du 25 mai 1938, a examiné le projet de loi approuvant l'arrangement international concernant le transport des corps, élaboré par l'Office international d'Hygiène publique de Paris et signé à Berlin le 10 février 1937. L'Allemagne, la France, la Belgique, l'Italie, le Chili, la Suisse, le Danemark, la Tchécoslovaquie et la Turquie ont adhéré à cet arrangement. Les autres pays non-signataires pourront y souscrire ultérieurement.

Le transport des dépouilles mortelles à travers plusieurs pays est soumis à des formalités diverses et divergentes, qui créent non seulement des difficultés multiples et parfois très pénibles, mais qui sont aussi de nature à nuire aux règles essentielles de l'hygiène.

L'arrangement international concernant le transport des corps édicte :

a) *des prescriptions générales* : un laissez-passer mortuaire selon un modèle déterminé, les conditions auxquelles

(1) La Commission, présidée par M. Van Belle, est composée de : Mme Blume-Grégoire, MM. Eckelers, Harmegnies, Marteaux, Martel, Sainte, Vandervelde (E.), Vandervelde (J.). — Bodart, De Man, Dhavé, Léonard, Philippart, Rombauts, Van den Eynde. — Behn, De Jaegher (Ch.). — Convent, Fasbender. — Ballet. — Mme Degeer-Adère.

WETSONTWERP

houdende goedkeuring van de internationale overeenkomst betreffende het lijkenvervoer, opgesteld door het « Office International d'Hygiène publique », te Parijs, en op 10 Februari 1937 te Berlijn ondertekend.

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE VOLKSGEZONDHEID (1) UITGEBRACHT
DOOR DEN HEER DE JAEGER (Ch.).

MEVROUWEN, MIJNE HEEREN,

De Commissie voor de Volksgezondheid onderzocht, tijdens haar vergadering van 25 Mei 1938, het wetsontwerp houdende goedkeuring van de internationale overeenkomst betreffende het lijkenvervoer, opgesteld door het « Office International d'Hygiène publique », te Parijs, en op 10 Februari 1937 te Berlijn ondertekend. Duitschland, Frankrijk, België, Italië, Chili, Zwitserland, Denemarken, Tsjechoslowakije en Turkije hebben hun instemming betuigd met die schikking. De andere landen die niet mede ondertekend hebben, mogen later nog hun handteekening aanbrengen.

Het lijkenvervoer doorheen verschillende landen is aan allerhande en uiteenlopende formaliteiten onderworpen, die niet alleen aanleiding geven tot talrijke en soms pijnlijke moeilijkheden, doch die tevens een gevaar kunnen zijn ten opzichte van de hoofdzakelijke regels der gezondheid.

De internationale overeenkomst betreffende het lijkenvervoer voorziet als regeling :

a) *algemeene voorschriften* : een geleibrief voor lijkenvervoer, overeenstemmend met een bepaald model, de

(1) De Commissie, voorgezeten door den heer Van Belle, bestaat uit : Mevr. Blume-Grégoire, HH. Eckelers, Harmegnies, Marteaux, Martel, Sainte, Vandervelde (E.), Vandervelde (J.). — Bodart, De Man, Dhavé, Léonard, Philippart, Rombauts, Van den Eynde. — Behn, De Jaegher (Ch.). — Convent, Fasbender. — Ballet. — Mevr. Degeer-Adère.

de laissez-passer peut être déliyré, les conditons auxquelles doit répondre le cercueil métallique renfermant le corps;

b) *des prescriptions spéciales* selon que le transport se fait par chemin de fer, par automobile, par voie aérienne, par voie maritime;

c) *des dispositions finales* permettant aux pays contractants d'accorder des facilités plus grandes par suite d'accords bilatéraux ou de décisions d'espèce prises d'un commun accord;

d) *des clauses protocolaires*.

Par le même projet de loi le Gouvernement sollicite l'autorisation de prescrire les mesures nécessaires à régler le transport des dépouilles mortelles d'une commune à une autre, qu'il s'agisse ou non de corps à incinérer.

A l'unanimité des membres présents la Commission a émis un avis favorable au vote du dit projet de loi.

Le Rapporteur,

Ch. DE JAEGER.

Le Président,

Fr. VAN BELLE.

voorwaarden waaronder die geleibrief mag worden afgeleverd, de voorwaarden waaraan moet beantwoorden de metalen kist waarin het lijk zich bevindt;

b) *bijzondere voorschriften*, naarvolgens het vervoer geschiedt per spoor, per auto, per vliegtuig of over zee;

c) *slotbepalingen* waarbij het de verdragsluitende landen wordt toegestaan grotere faciliteiten te verleenen, ingevolge tweezijdige akkoorden of in gemeen overleg genomen speciale beslissingen;

d) *protocolaire bepalingen*.

Bij hetzelfde wetsontwerp, vraagt de Regeering machtiging om de noodige maatregelen te mogen voorschrijven, met het oog op het vervoer van lijken van de eene gemeente naar de andere, om het even of het een lijk betreft dat al dan niet dient verascht.

De aanwezige leden van de Commissie brachten eenparig een gunstig advies uit nopens de goedkeuring van dit wetsontwerp.

De Verslaggever,

Ch. DE JAEGER.

De Voorzitter,

Fr. VAN BELLE.